



Львовская районная комиссия  
 еврейского общественного комитета  
 по оказанию помощи пострадавшим  
 от погромов.

№ 409

Информационный отчет

Крайний очерк <sup>уполномоченной еврейской</sup> ~~сведения~~ <sup>происшедших</sup> погромов, ~~отрянувших~~ <sup>в м.</sup>  
 Багачинском ~~отделении~~ <sup>в м.</sup> Лукашеве  
 Литвиновке; списки убитых евреев  
 в м. Леснице, Киевской губернии и про-  
<sup>копии</sup> ~~токола~~ <sup>евреев</sup> общего собрания <sup>м. Лескова</sup> пострада-  
 давших от погромов в м. Лескове.

Начато 5 апреля 1921 г. Кончено 1 июля 1921 г.

На 21 листов

409

3050 ИВАНОВИЙ СЕДАКОВ  
 ДЕРЖАВНИЙ АРХИВ  
 КОПИЯ / ОД. С. 168



192 I.

671

1961

Aminturkne

Handwritten text in a non-Latin script, possibly Cyrillic or Greek, located at the top right of the document.

Main body of handwritten text in a non-Latin script, consisting of several lines of dense, cursive writing.

Handwritten text at the bottom center of the document.

1961 5/5



ПРИЛОЖЕНИЕ К Докладу.

С п и с о к убитых в ЛУКАШЕВКЕ /Диповецкого уезда/ .

2

№№	Фамилия, Имя	Возраст	Примечание:
1	✓ Резник Шева		Убита бандитами Зеленого
2	✓ Оратовская Фейга 2	55 л.	" " "
3	✓ Диповецкий Сруль	60 "	убит " Титюника
4	✓ Маршацкий Ицек 2		" " "
5	✓ Осичанский Мойше-Арон		" " Соколовского
6	✓ Шнайдер Хаим		" " "
7	✓ Лукашевский Лейзер		" " "
8	✓ Цыбалецкий Авраам		" " "
9	✓ "ая /его жена/		" а " "
100	✓ Лукашевская /дочь/		" " "
11	✓ Иона Розенфельд		" " "
12	✓ Эрлихман Ице.		" " "
13	✓ Шикаранский Хаина		Трех убитых Нашли
14	✓ Приезжаго мальчика 10		в двух верстах от
15			местечки .
16			
17	✓ Гинзбург Авраам 3		убит местными бандитами
18	✓ Данцуский Янкель	70 л.	" бандитами Слипанского
19	✓ Крайдин Арон	60 "	" " "
20	✓ Шулман Ксиль	38 "	" " "
21	✓ Биролц Мойше	42 "	" " "
22	✓ Шулацкий Мойше	40 "	" " "
23	✓ /его ребенок/	2 г.	" " "
24	✓ Элька Бокман	48 л.	" " "
25	✓ Кушнир ЛейРейзя	59 "	" " "
26	✓ дочь Банманса	20 "	" " "
27	✓ Спектор Хая-Доба	50 "	" " "
28	✓ Врайнес Сруль	65 "	" " "
29	✓ Бержанский Янкель		" " "
30	✓ Баржанская /жена/		" " "
31	✓ Собалецкий Иосиф	60 л.	" " "
32	✓ " ая Эхильса. /жена		" " "
33	✓ Кушнир Дувид	25 "	" " "
34	✓ Цалик		" " "
35	✓ Крохлер Бруха		" " "
36	✓ ее ребенок		" " "
37	✓ Спектор Мендл		" " "

Лукашевский Лейзер?



1	Бакман	Аскова	Юга-Лейб	48	дом. воз.	с. Лукашевка	24/4 20	Лук
	Бакман	Льба	Берева	19		"	"	"
	Бержанский	Яков	Обадий	55	меланед	"	"	"
	Бержанская	Хаз	—	55	дом. воз.	"	"	"
5	Бержанский	Мойша	—	32	—	"	"	"
6	Бернадский	Израк	—	45	—	"	"	"
7	Бирманов	Мойша	Арон-Зус	50	кондитер	"	сент. 19	"
8	Битман	Израк	Аруш	17	ученик	с. Вассока	20/9 19	"
9	Богаловная	Шейва	Дувид	35	дом. воз.	Лукашевка	24/4 20	"
11	Бурштейн	Засивель	—	70	меланед	"	12/5 20	"
12	Бурштейн	Мойша	—	16	—	"	"	"
10	Брайнас	Сруль	—	70	солодовник	"	24/4 20	"
14	Бундур	Аруш	—	35	агент	"	1920	"
13	Бехтлер	?	—	60	торговль	"	24/4 20	"
15	Бринштейн	?	—	.	мануфактур	"	19	"
16	Добров	Шимон	—	49	—	"	16 19	"
17	Добров	Цанель	Хазкель	40	торговль	"	24/4 19	"
18	Драхлер	Ханн	Дельф	12	ученик	"	"	"
25	Линовский	Сруль	Финель	65	маклер	"	сент. 19	"
24	Ланцески	Яков	Дельф	70	меланед	"	24/4 20	"
26	Линовская	Рейга	—	70	дом. воз.	"	"	"
27	Лукашевский	Сейзер	Моисей	65	маклер	"	20 сент. 19	"
28	Лукашевская	Зина	Лейзер	19	ученик	"	"	"
29	Новохацкий	Яков	Арон	45	эконом	с. Духовица	"	с. Д
30	Новохацкий	Манце	Моисей	60	супрант	Лукашевка	25/4 20	с. Са
31	Новохацкая	?	—	60	—	"	"	"
34	Портная	Тейла	Калман	20	дом. воз.	"	24/4 20	Лук
35	Резник	Басшева	—	60	агент	"	авг. 19	"
36	Рекун	Эгали	Шмуль	40	хлебопечник	"	24/4 20	"
37	Розенфельд	Цойна	Рувин	25	агент	"	20/9 19	"
33	Османский	Мойша-Арон	—	70	стеклодел	"	"	"
32	Оратовская	Рейга	—	65	дом. воз.	"	авг. 19	"



Лукашевка	24/4 20	Лукашевка	Симпанский	Лукашевка	расстрел	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	собрание	
"	"	"	"	"	задумана	
"	"	"	"	"	расстрел	жена
"	сент. 19	"	Тюрюнских	"	"	
"	24/4 20	"	Симпанский	"	"	
Восокса	20/9 19	"	С. Сокола	"	испытан	
Лукашевка	24/4 20	"	Симпанский	"	расстрел	
"	12/3 20	"	дешикануть	"	"	
"	"	"	дешикануть	"	"	
"	24/4 20	"	Симпанский	"	"	
"	1920	"	между банд.	"	"	
"	24/4 20	"	Симпанский	"	задумана	жена Бели
"	19	"	ме	"		Морис
"	6 19	"	Зильнович	"		у меня ох чепуха когда пишу ей любим
"	24/4 19	"	Симпанский	"	расстрел	
"	"	"	"	"	"	
"	сент. 19	"	Тюрюнских	"	"	
"	24/4 20	"	Симпанский	"	"	
"	"	"	"	"	"	
"	20 сент. 19	"	С. Сокола Тюрюнских	"	расстрел	
"	"	"	"	"	"	
Дуровича	"	с. Дуровича	С. Сокола	"	испытан	
Лукашевка	25/4 20	с. Садырова	между банд.	Моисеу	"	
"	"	"	"	"	"	
"	24/4 20	Лукашевка	Симпанский	Лукашевка	"	
"	авг. 19	"	С. Зильман	"	расстрел	
"	24/4 20	"	Симпанский	"	"	
"	20/9 19	"	С. Сокола	"	"	
"	"	"	"	"	"	
"	авг. 19	"	С. Зильман	"	"	



21	Куштур	Лев-Рис	55	дн. рос.	Лукашевка	24/4 20	Лука
22	Куштур	Давид	Ракшево	25	лесарт	"	"
23	Куштур	Угес	—	40	дом. рос.	"	25/4 20 с. Сабур
19	Коречнев	Цурис	—	70	дом. рос.	Кн. Мее-Кривича	"
20	Крейгин	Арон	Тершево	60	ситолец	Лукашевка	24/4 20 Лук
38	Сикорский	Ихонин	—	70	—	с. Рюки	20/9 19 "
39	Соболевский	Иосиф	—	55	бондарь	Лукашевка	24/4 20 "
40	Спектор	Хав-Доба	Исхор	50	дом. рос.	"	"
41	Спектор	Мендел	Арон	19	ученик	"	25/4 20 "
42	Сирота	Лейб	—	43	антисепт	"	19 "
43	Сирота	Исхор	—	38	—	"	"
44	Сирота	Израил	—	42	антисепт	Балобановка	19 "
45	Сирота	Исхор	Израил	10	—	"	"
46	Турецкая	Сима	—	70	—	Лукашевка	19 "
47	Фун	Мнаше	—	30	—	Тостинград	20/9 19 " (на"
48	Цыбулевский	Аврум	—	70	круподер	Лукашевка	"
49	Цыбулевская	(его жена)	—	—	—	"	"
50	Шнайдер	Хани	Вольфов	25	лесник	"	"
51	Шницер	Исхор	—	40	—	Тостинград	20/9 19 "
52	Шубман	Кисель	Бензман	40	торговец	Лукашевка	24/4 20 "
53	Шульман	Моше	Терш	40	керевожник	"	"
54	Шульман	—	Моше	—	—	"	"
55	Шнайдер	Рейвель	—	50	—	Лукашевка	19 "
56	Фрауман	Иосиф	?	35	—	Метнев	20/9 19 "
57	?	?	?	30	сапожник	Метнев	24/4 20 "



Лукашевка	24/4 20	Лукашевка	Симпанский	Лукашевка	испроблен	
"	"	"	"	"	расеялся	
"	25/4 20	с. Сабуровка	мещ. Банды	Монастырское	испроблен	
с. Пре-Кривича	"	"	"	"	"	
Лукашевка	24/4 20	Лукашевка	Симпанский	Лукашевка	расеялся	
Влюки	20/9 19	"	Сокосов	"	испроблен	
Лукашевка	24/4 20	"	Симпанский	"	расеялся	
"	"	"	"	"	испроблен	
"	25/4 20	"	"	Умань		губернатор
"	19	"	с. Зеленов	Лукашевка		
"	"	"	Зеленовский	"		
Мабановки	19	"	Зеленовский	"		
"	"	"	"	"		
Лукашевка	19	"	с. Махмуда	"		сви
Остинград	20/9 19	(на поле)	с. Сокола	"	испроблен	
Лукашевка	"	"	"	"	испроблен	
"	"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	"	
Остинград	20/9 19	"	с. Сокола	"		зуб Остинградский
Лукашевка	24/4 20	"	Симпанский	"	расеялся	
"	"	"	"	"		
Лукашевка	19	"	с. Сокола	"	сви	
Петуев	20/9 19	"	"	"	"	
Петуев	24/4 20	"	Симпанский	"	"	зуб Лебе Попов



5

Будучи свидетельницей многих погромов, я, однако, остановлюсь на одном из тех миллионных эпизодов, который произошел в м. ЛУКАШЕВКЕ и который наиболее ярко запечатлелся в моей памяти. Приблизительно это было летом, не помню точно какого месяца, но знаю, что это был 1919 год-год известный своими кошмарами и ужасами. Итак, в один из прекрасных солнечных дней, когда еврейский народ, уже достаточно напуганный предыдущими ужасами, ежеминутно дрожал за свою ничтожную жизнь, готовый каждую секунду прятаться в погреб, вдруг раздалось, как раскаты грома, орудийные выстрелы. Смертельный ужас охватил всех, как-будто бы сама природа предчувствовала надвигающуюся грозу, и вместо прекрасной погоды на синем небе появились зловещие тучи, как-будто-бы призраки чего-то ужасного. Еврейская масса, как запуганные животные, спешили прятаться кто куда попало. Но не успели несчастные скрыться, как по дороге, ведущей в местечко, появились грозные призраки, приносящие с собой смерть. Это были сторонники СОКОЛОВА. С веселыми криками, песнями, которые сопровождалась игрой на гармониках, они, как дикие разъяренные звери, бросились на свою добычу-евреев. Ни горячие мольбы, ни ужасающие стоны матерей, просящих о пощаде своих молодых сыновей, ни молящие стоны несчастных жертв, - ничто не могло укротить диких зверей. Стоны падающих жертв заглушились адским смехом и отчаянной игрой на гармониках. Казалось, что перед Вами не люди, а дикие звери, жаждущие крови, крови и крови... Наслаждались этим великолепным зрелищем-это было море кошмара и ужаса... Надо, правда, признаться, что сам предводитель СОКОЛОВ не совсем, вероятно, был лишен человеческого чувства, ибо он милосердно обращался со своими жертвами. Я утверждаю это по следующей причине. Когда Соколовцы настигли брата на мельнице, где были многие рабочие и видя, что брат был более прилично одет, эти-же Соколовцы потребовали от него денег, но, не довольствуясь той суммой, они хотели брата убить. Видя, что смерть неминуема, брат на риск пустился в бегство. Эти-же бандиты не имели возможности стрелять в него, ибо они были без патронов, и только кричали к новому показавшемуся верховому: „Убей, стреляй в этого жида, но это был сам СОКОЛОВ... убийства, он по своему благоразумию дарил жизнь брату. В этот же злопамятный день /вторник/ крики несчастных жертв донеслись до больницы, где я работала. Эти крики огласили всю больницу, так что даже больные заволновались. В последствии я узнала, что отчаянные крики вырывались из груди моей подруги-молодой красавицы Лукашевской, так жаждущей жизни. Ее крики сопровождались отчаянной мольбой не убивать ее отца, у которого она была единственной дочерью и единственной отрадой в жизни. Ее горячие мольбы, ее раздирающие душу вопли не повлияли на злодеев, и они со свойственной им жестокостью решили кончить то, что начали. Видя, что все напрасно, она решила быть убитой вместе с отцом, что она и предложила бандитам. Но и это кошмарное предложение не произвело особенного впечатления на этих зверей, все уничтожающих на своем пути. С адским спокойствием они на глазах несчастной девушки изрезали в кусочки ее отца, а потом покончили с ней. В их черствых душах ни на минуту не zakралось чувство жалости, а угрызения совести давным-давно были чужды злодеям. На их страшных лицах не дрогнул ни один мускул при виде убитого им отца и несчастной девушки, - этого молодого цветка, еще не узнавшего, что такое жизнь, но зато изведавшего весь ужас смерти, да притом еще такой ужасной преждевременной смерти. Так, что даже сам бандит, так бесчеловечно, жестоко убив ее, в одном русском доме выразился: „Я убил много жидов, но сегодня я убил одну красавицу-жидовку, которую мне очень жаль. Мне кажется, что образ несчастной жертвы вечно будет преследовать бандита на всем его жизненном пути, заставляя терзать и страдать его запятанную кровью совесть. Итак шли эти зловещие призраки-бандиты, уничтожая все и всех в местечке, ничего не оставляя, кроме жалких, несчастных трупов, так трагически покончивших свой жизненный путь. Долго еще с ужасом и страхом вспоминали несчастные евреи, оставшиеся в живых, стоны несчастных людей, заглушающиеся веселыми песнями бандитов. Узнавши, что никого уже нет в местечке, жалкие остатки евреев выбрались из своих нор, боязливо оглядываясь, не подстерегает ли их кто-нибудь из бандитов. Оставшаяся в живых кучка евреев собралась в синагогу, куда были снесены трупы несчастных жертв. Но, Боже, что это было за душу раздирающее зрелище. Ни одного целого трупа, где нога, где рука, все изрезанные, истерзанные.



Можно себе представить ужас несчастных матерей, сестер, жен и детей... Стоны несчастных жертв заглуши, но на смену им послышались стоны живых, плакавших об утрате дорогих лиц. Но вот началось погребенье, целыми часами тянулись похоронные процессии, и жалкие евреи, измученные и усталые от всего пережитого, измученные, с поникшими головами, отдавали последний долг несчастным жертвам, преждевременно покончившим свои счёты с жизнью.

Протокол прочитан Таня Т Е П Е Р

Ст. Медич. фак.

Сведения собрал обл. стат. при ЕВОВКОМЕ УМАНЬЩИНЫ Ш.Х. ГАЛЬПЕРИН



Список учащихся высшей  
и. средней школы  
с 1917 года по 1927 год

Грамматика и числительные

№	Имя	Числительное	лет
1	Антоновский	Маша	47
2	Антоновская	Мария	45
3	Безруков	Илья	38
4	Лауда	Иван	25
5	Лауда	Евгений	12
6	Коробовский	Сергей	45
7	Дукин	Август	50
8	Туденко	Александр	22
9	Кармазин	Борис	25
10	Безруков		12
11	Рубинский	Александр	65
12	Рубинский	Петр	40
13	Рубинский	Иван	40
14	Кешиветский	Илья	16
15	Магир	Филипп	35
16	Минайзер	Маша	25
17	Туденко	Сергей	25
18	Сивак	Мордко	60
19	Дружкован	Сергей	35
20	Снегов	Евгений	42
21	Тодушев	Александр	60
22	Шварц	Илья	45
23	Магир	Август	14
24	Бас	Кайман	40
25	Коробовская	Иван	10
26	Петровский	Август	60
27	Лазовский	Сергей	35
28	Миндур	Иван	23
29	Миндур	Илья	50
30	Летунский	Александр	50
31	Антоновская	Евгений	40
32	Антоновский	Александр	8
33	Шор	Сергей	50
34	Фактор	Иван	25
35	Литровский	Иван	45
36	Литровский	Иван	23
37	Немировский	Александр	20
38	Рубинский	Иван	40
39	Кобяковский	Сергей	41
40	Казимиров	Александр	40



№	Фамилия и имя	Место	лет
41	Венелер	Момб.	55
42	Венелер	Иркутск	10
43	Бурдынский	Белз	38
44	Меншин	Терни	15
45	Миньков	Терни	55
46	Миньков	Хамн. Мухом.	19
47	Миньков	Абрун	18
48	Нешиповский	Дуик	18
49	Нешиповский	Абрун	20
50	Зиндер	Абрун	24
51	Тубенко	Терни	25
52	Тубенко	Белз	55
53	Тубенко	Харь	14
54	Тубенко	Учума	50
55	Грецкий	Лейзор	30
56	Тумман	Танга	50
57	Похоровакад	Рубан	20
58	Похоровакад	Урпид	14
59	Похоровакин	Дубинг	35
60	Венелер	Басд	28
61	Смущинский	Терни	23
62	Похоровакад	Некхаме	20
63	Тумман	Сура	23
64	Зиндербарт	Абрун	27
65	Аетровакад	Дуик	60
66	Тавягендер	Дуик	60
67	Вашинский	Арон	50
68	Литовская	Лед	15
69	Спиртман	Момбо	50
70	Куринер	Угро	50
71	Анатин	Мерико	60
72	Тюеноватий	Момбо	50
73	Дубован	Мерп	20
74	Хавренко	Хамн	70
75	Хавренко	Танга	41
76	Миньков	Мендин	23
77	Хавренко	Басд	20
78	Толубай	Сура	18
79	Пальчиковад	Танга	60
80	Тубенко	Дук. Кансар	18
81	Витневский	Обдеи	60
82	Курперман	Басд	20
83		и маленький ред.	60.
84	Похоровакин	Учума	50
85	Спановский	Учума	12

№	Фамилия и имя	Место	
86	Темениман	Хукад	70
87	Тудз	Момбо	60
88	Кисека	Абрун	60
89	Хавренко	Терни	55
90	Виньковский	Учума	8
91	Виньковский	Хамно	1
92	Варенбод	Рубан	15
93	Средтор	Момбо	40
94	Средтор	Мендин	18
95	Бордон	Учума	60
96	Тюсторский	Учума	45
97	Берисуд	Терни	17
98	Нешиповский	Лейзор	26
99	Нешиповский	Хамн	26
100	Темениман	Момб	65
101	Тюсторский	Абрун	38
102	Шадрин	Терни	30

1821/22 22 рш.  
 1822/23 18 рш.  
 1823/24 18 рш.  
 1824/25 12 рш.





СПИСОК УБИТЫХ ЕВРЕЕВ М. ЛЫСЯНКИ  
За период 1917г. по 1920г. 8

№ по пор.	Фамилии и имя	лет
1.	Антоновский Мошко	47
2.	" Малка	45
3.	Безброжь Шлема	35
4.	Ланда Шендля	25
5.	" Ента	12
6.	Кочубиевский Сема	45
7.	Дизик Аврум	50
8.	Губенко Гелда	22
9.	Кармазин Борис	25
10.	Безброжь	12
11.	Рувинский Авад	65
12.	" Пинхос	40
13.	" Двойра	40
14.	Кешеватский Шлема	16
15.	Шафир Беньюмен	35
16.	Шпайзер Шейше	25
17.	Губенко Берко	25
18.	Спивак Мордко	60
19.	Эрлихман Берко	35
20.	Спектор Доба	42
21.	Юдильевич Хая	60
22.	Шмаргун Шлема м	45
23.	Шафир Аврум	14
24.	Б а с Койфман	40
25.	Кочубиевская Шейндля	10
26.	Островский Аврум	60
27.	Лазебник Бень	35
28.	Миндич Тева	23
29.	" Шлема	50
30.	Лелучий Хаим	50
31.	Антоновская Рухля	40
32.	" Лейб	8
33.	Ш о р Берко	50



№ пор.	Фамилия, отчество, имя	лет
34.	Фактор Юдка	85
35.	Литровник Ушер	45
36.	Лютровник Янкель	23
37.	Немировский Лейб	20
38.	Рубашевский Иось	40
39.	Кобрянский Бенцион	41
40.	Казмиров Матся	40
41.	Векслер Моть	55
42.	" Янкель	18
43.	Бурдянский Бень	38
44.	Литой Герш	15
45.	Милькус Герш	55
46.	" Хаим Ицхок	19
47.	" Аврум	18
48.	Немировский Элик	18
49.	" Аврум	20
50.	Зундер Аврум	27
51.	Губенко Герш	25
52.	Губенко Бруха	55
53.	" Хая	16
54.	" Шлема	50
55.	Ярецкий Лейзор	30
56.	Гутман Голда	50
57.	Похоровская Ривка	30
58.	" Цирля	14
59.	" Дувид	35
60.	Векслер Бася	28
61.	Слудский Герш	23
62.	Ходоровская Нехама	20
63.	Цитман Сура	23
64.	Щильберварг Аврум	17
65.	Островская Этля	60
66.	Гольденберг Ента	60
67.	Вольниский Арон	50
68.	Ляховецкая Лея	10
69.	Друтман Мошко	60
70.	Кушнир Ицко	50
71.	Лопатин Мошко	60



№ пор.	Фамилия, имя и Отчество	лет
72.	Бисноватый Мошко	50
73.	Дубовый Меер	30
74.	Ханчако Хиня	7
75.	Ханченко Бейла	41
76.	Милькус Шейндля	23
77.	Ханченко Бася	10
78.	Голубой Сура	18
79.	Тельчинская Зельда	60
80.	Губенко Янкель-Вольф	18
81.	Вишневецкий Овсей	60
82.	Куперман Бася	30
83.	" маленький ребенок	5 мес
84.	Гороховский Шмуль	60
85.	Драновский Шлема	12
86.	Тетельман Янкель	70
87.	Гудзь Моть	60
88.	Чжик Аврум	60
89.	" Геня	55
90.	Виницкая Инда	8
91.	" Волько	1
92.	Варенбуд Рива	15
93.	Спектор Мошко	40
94.	" Мендель	18
95.	Бордош Шмуль	60
96.	Посторный Нухим	45
97.	Юерлянд Песя	17
98.	Немировский Лейзер	26
99.	" Хяим	26
100.	Теплицкий Моть	65
101.	Безброжь Аврум	38
102.	Шафир Рейая	30



Лицензия

1300

Генеральный директор

№ 1613

Устаревшие списки убытков следовало бы вернуть в Мценке

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| ✓ 1. ✓ Итман Вера 45 л.             | ✓ 27. ✗ Ереуский Лейзер 30 л.           |
| ✓ 2. ✓ Бездом Шелла 40 л.           | ✓ 28. ✗ Зундлер Аврум. 28 л.            |
| ✓ 3. ✓ Спектор Добра 40 л.          | ✓ 29. ✗ Немировский Аврум. 25 л.        |
| ✓ 4. Рубинштейн Рубинский Эва 55 л. | ✓ 30. ✗ Фрутман Мойше. 60 л.            |
| ✓ 5. ✓ Рубинский Пина 35 л.         | 31. Корейнский Фрун. 20 л.              |
| - 6. ✓ " Бабель 35 л.               | ✓ 32. ✗ Милюкье Фрун. 45 л.             |
| - 7. ✓ " Каа 35 л.                  | ✓ 33. ✗ Милюкье Хаим - Цук 17 л.        |
| ✓ 8. Корейнский Мотель 65 л. ✗      | ✓ 34. ✗ Прохоровский Дубин 35 л.        |
| ✓ 9. ✗ Борган Шмуль 60 л.           | ✓ 35. ✗ Волковский Арам 45 л.           |
| ✓ 10. ✗ Антоновский Мойше 45 л.     | ✓ 36. ✗ Шморун Шелла 50 л.              |
| ✓ 11. ✗ Антоновская Манка 45 л.     | ✓ 37. ✗ Каралун Борух 25 л.             |
| - 12. " Фейра 16 л.                 | ✓ 38. ✗ Фрутман Берл 35 л.              |
| ✓ 13. ✗ Коцубинский Салла 36 л.     | ✓ 39. ✗ Немировский Хаим 25 л.          |
| ✓ 14. ✗ Ланге Шейндель 20 л.        | ✓ 40. ✗ Бездомна Хаика 16 л.            |
| ✓ 15. ✗ " Фейра 16 л.               | ✓ 41. ✗ Рагелник Фейра 35 л.            |
| ✓ 16. ✗ Фисенватер Мойше 45 л.      | ✓ 42. ✗ Мей Фрун 16 л.                  |
| ✓ 17. ✗ Спектор Мойше 35 л.         | 43. <del>Корейновская Мейра 25 л.</del> |
| ✓ 18. ✗ " Мендель 25 л.             | ✓ 44. Криванская Хама - Фозиль 20 л.    |
| 19. Куртнер Цук 35 л.               | ✓ 45. Цубенко Сура 17 л.                |
| ✓ 20. ✗ Шахур Бендлин 35 л.         | ✓ 46. Вильневский Цук 20 л.             |
| ✓ 21. ✗ " Аврум, сын 15 л.          | ✓ 47. ✗ Коцеладский Шелла 18 л.         |
| ✓ 22. ✗ Немировский Лейзер 23 л.    | 48. Келехак Аш Нунхус 35 л.             |
| ✓ 23. ✗ Фрактор Цук 23 л.           | ✓ 49. ✗ Немировский Цук 24 л.           |
| ✓ 24. ✗ Цубенко Фрун 20 л.          | 50. Цукнов Фрун 52 л.                   |
| ✓ 25. ✗ Физик Аврум. 50 л.          | 51. Цукнова Мендель 50 л.               |
| ✓ 26. ✗ Менликий Мотель 65 л.       | ✓ 52. ✗ Цубенко Волода -                |







- 12. Амуровская Пейза
- 73 - Вильямовская Руба
- 82 - Варшавская Земля - 92
- 94 - Уитман Терина
- 97 - Волынский Каз - 78
- 8 - Корсунский Моги
- 31 - Корсунский Терин
- 44 - Кривичская Кама-Рыба
- 45 - Суденко Сура - 17 ч.
- 46 - Вильямовский Узе
- 49 - Курганский Узе
- 48 - Керенский Кинька
- 50 - Уманов Терин - 52
- 51 - " " Уездес 50
- 61 - Суденко Багз - 53
- 62 - " " Реден.
- ~~63 - Осташевский Дина~~
- 68 - Корсунский Тобс 18.
- ~~64 - Суденко Раден~~
- 70 - Хайренко Хайка
- 77 - Узеин Обей
- 93 - Лазаров-Сура - 32
- Тудунский Роберт
- " " Каз
- ~~Тудунский Зеня~~



ספר

מס' ספר	שם הספר	מחיר	מס' סדר
100	ספר	1921	1
70	ספר	6/2	2
50	ספר	"	3
500	ספר	20/2	4
5	ספר	26/2	5
10	ספר	"	6
3	ספר	"	7
4	ספר	"	8
	ספר	"	9
	ספר	"	10
	ספר	"	11
	ספר	"	12
	ספר	"	13
	ספר	"	14
	ספר	"	15
	ספר	"	16
	ספר	"	17
	ספר	"	18
	ספר	"	19
	ספר	"	20
	ספר	"	21
	ספר	"	22
	ספר	"	23
	ספר	"	24
	ספר	"	25
	ספר	"	26
	ספר	"	27
	ספר	"	28
	ספר	"	29
	ספר	"	30



14

Р.С.С.Ф.

У Д О С Т О В Е Р Е Н И Е .

Настоящее выдано Богуславской Местечковой Охраной в том, что таковая была в походе с отрядом Особого Отдела против банд, на Медвин и Закив, а также все время оказывала содействие по борьбе с бандитизмом. Все наряды по охране арестованных бандитов выполняются ею безукорызно.

Уполномоч Особ.Отдела

Внус /подпись/

/М.П./

Верно: Уполномоч. /Петриковский



## Сводка

К

регистрации, произведенной комиссией "Копе"  
в м. Ладвжине.

Зарегистрировано семейств

"		215 душ
"	детей до 4-х лет	6 "
"	" с 4-х до 8 лет	19 "
"	" " 8 " 15 лет	56 "
"	с 15 лет и старше	129 "
"	хронический болевой	24 "
"	колючих "	23 "
"	постельных "	1 "
Страдания от погромов		63 семейств
Справлены		60 "
Нуждающихся в деньгах		50 "
"	" бесплатн. питан.	120 челов.
"	" одежды, белья и обуви	204 "



Нуждаются в квартире 134 чел.

150

в трудовой помощи:

швейных машин 10 "

стоверк. инструментах 2 "

инструментах разных 3 "

в паре лошадей 1 "

" в лечении 7 "

" " усилен. питания 17 "

" " дейском саду 6 "

" " приюте 20 "

" " школе 55 "

" " богадельне 10 "

Из них Семениев 56 "

Меланюк выехать в Америку 35 "

" " " Англию 1 семья.



ПРОТОКОЛ

ОБЩЕГО СОБРАНИЯ ЕВРЕЕВ, ИТЭЛК и ДЕВКОВА, ПОСТРАДАВШИХ ОТ ПОГРОМОВ

1921 года Июля 15-го дня состоялось общее собрание евр. населения м. Девкова. Присутствовало около 40 человек. Председательствовал т. Гузнер Лихас, Секретарем был избран т. Шнейдерман Кокош.

т. Гузнер информирует собрание о том, что будучи в Литовии он узнал о видеже Евобжестком волни разных видеж пострадавшему еврейско-му населению. Он предлагает избрать комиссию из трех человек для х-дательства в Евобжестком.

Предложение принимается единогласно.

Избранными оказались следующие: 1/ ГУЗНЕР Лихас, Зусевич, 2/ Шнейдерман Кокош Носифович, 3/ Маламед Сасей Борисович.

Председатель Общег. Собрания /Гузнер/

Секретарь /Шнейдерман/.

Девков, Июля 15-го дня 1921 г.

С подлинным верно: Делопроводитель

СПИСОК

ИТЭЛК ЕВРЕЕВ ДЭВКОВА, БИ АНЖИХ ПРИ ПОГРОМАХ, где все их имущество было разграблено и уничтожено.

Имя, отчество и фамилия	Число	Когда бежали	Куда и где прокивает	По какой улице
1. Карлинский Зейдаль	5	25/II-18 г.	Литовия	Ст. Вильская 4
2. Костовичский Давид	5	18/IX-20 г.	"	неизвестно
3. Уваренко Сля	6	7/X-20 г.	"	Гореловская 3
4. Гельперин Малка	7	23/IV-19 г.	"	неизвестно.

Председатель по сновению с Евобжестком /Гузнер/

3 Секретарь /Подпись/.

С подлинным верно:

Делопроводитель

У.Р. Еврейское общество



С П И С О К

УБИТЫХ ПРИ ПОГРОМАХ В МАЛОВКОВО.

17

ФИМИЛИЯ ИМЯ И ОТЧЕСТВО	ПОЛ	ВОЗ- РАСТ	КОГДА УБИТ	КЕМ УБИТ
1. Гузнер Зуся	Ж	46	23/II - 1918 г.	Петлюровцами
2. Каргудис Шуль	Ж	27	5/I - 1919 г.	"
3. Гоцман Шуль	Ж	45	27/7 - 1918 г.	бандитами
4. Шнейдерман Дувид	Ж	65	25/III - 1919 г.	Петлюровцами.
5. Шерман Моть	Ж	21	8/VI - 1919 г.	бандитами
6. Суреловский Яков	Ж	23	25/III - 1919 г.	Петлюровцами
7. Меланид Зорух	Ж	49		
8. " Марьям	Ж	48	в ночь с 1 на 2 Сентября 1920 г.	Бандитами.
9. " Соля	Ж	18		
10. " Дайб	Ж	16		
11. " Наум	Ж	9		
12. Коменкер Моисей	Ж	50	тогда же	теми же

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ /Гузнер/

Уполномоченный по сношению с Еврейской /Гузнер/  
за секретаря /подпись/

С подлинными верно:

Делегированный

КР Еврейской общины

Еврейская община Маловково, уполномоченный по сношению с Еврейской общиной  
Маловково, за секретаря, подпись: Моисей Коменкер



Имя и отчество	Круг		Секрет	Возраст	Способна и нетрудо-способна	Примечание
	Лич	Секрет				
	И.	Ж.				
1. Дорфман Дайб Яковлев	I	-	-	17	нет	
2. " Алякс	I	-	-	13	"	
3. " Дина	I	-	-	16	"	
4. " Бенцион	I	-	-	20	"	
5. Шустерман Ривка	-	-	-	25	да	
6. " Лиза	-	-	-	23	"	
7. " Кона	-	-	I	21	"	
8. " Бася	-	-	-	19	"	
9. " Мендель	-	-	I	14	нет	
10. " Неттуэль	-	-	I	7	"	
11. Захвер Дина	-	-	-	19	да	
12. " Дина	-	-	-	13	нет	
13. " Мендель	-	-	I	7	"	
14. " Арон	-	-	I	10	"	
15. " Поля	-	-	I	4	"	
16. Гузнер Рувин	-	-	-	17	да	
17. " Хана	-	-	-	10	нет	
18. Герштейн Икель	-	-	I	21	да	
19. " Ривка	-	-	-	22	"	
20. " Арон	-	-	I	18	"	
21. " Ина	-	-	-	13	нет	
22. " Берке	-	-	I	9	"	
23. Гузнер Сруль	-	-	I	15	"	
24. " Хана	-	-	-	10	"	
25. " Гери	-	-	-	9	"	
26. Меленский Исак	I	-	-	17	да	
27. Злотник Шулим	I	-	-	14	нет	
28. Рахвальская Бруха	-	-	-	18	да	
29. " Бруха	-	-	I	16	нет	
30. " Роза	-	-	-	12	"	
31. " Дина	-	-	-	10	"	
32. Толчин Ривка	-	-	-	20	да	
33. " Бенцион	-	-	I	17	"	
34. " Фрида	-	-	-	9	нет	
35. " Роза	-	-	-	7	"	
36. Аревич Дайб	I	-	-	23	нет	малоумна
37. Березовская Хайка	-	-	-	25	да	
38. " Лиза	-	-	-	18	"	
39. " Арон	-	-	-	20	нет	родимые калека.
40. " Бланя	-	-	-	16	"	
41. " Бейла	-	-	-	13	"	
42. " Мицель	-	-	-	11	"	
43. " Давид	-	-	-	9	"	
44. " Свса	-	-	-	7	"	
45. " Ков	-	-	-	5	"	
46. Меленд Свса	I	-	-	23	да	
47. Шнайдерман Моть	-	-	I	28	да	
48. " Лейсах	-	-	-	17	"	
49. " Бася	-	-	-	24	"	
50. Гошман Дайб	-	-	I	14	нет	
51. " Поля	-	-	-	8	"	
52. Шнайдерман Арон	-	-	-	28	да	
53. " Мицель	-	-	-	21	нет	
54. " Меер	-	-	-	17	"	
55. " Идла	-	-	-	19	"	
56. " Соня	-	-	-	24	да	
57. " Шифре	-	-	-	26	"	
58. Дитятковский Давид	-	-	I	20	"	
59. " Дайб	-	-	-	19	"	
60. " Соня	-	-	-	21	"	

Уполномоченный по списанию с известным /Гузнер/  
 Секретарь /Подпись/  
 С подлинным верно:  
 делопроводитель



**Всеукраинскій Центральный Комитетъ Общества для оказанія помощи  
еврейскому населенію, пострадавшихъ отъ военныхъ дѣйствій.**

---

## **Къ Еврейскому Обществу.**

Сочувствіе и отзывчивость, проявленныя въ началѣ войны еврейскимъ Обществомъ по отношенію къ широкимъ массамъ евреевъ, пострадавшихъ отъ войны, въ послѣднее время не наблюдается совсѣмъ. И это происходитъ въ такой моментъ, когда нужды евреевъ-жертвъ войны все увеличивается. Если въ прежнее время при значительныхъ правительственныхъ ассигнованіяхъ и обильномъ притока частныхъ пожертвованій, не было возможности вполне справиться съ бѣженской нуждой—то въ настоящее время при отсутствіи правительственныхъ средствъ и частныхъ пожертвованій положеніе дѣлается поистинѣ катастрофическимъ. Тысячи бѣженцевъ начинаютъ возвращаться на свои старыя мѣста, которыя они были вынуждены оставить. Послѣ неимоверныхъ страданій, которыхъ имъ приходится переживать въ пути слѣдованія, они застаютъ на родинѣ свои очаги разрушенными, а хозяйство уничтоженнымъ, и не имѣютъ возможности стать на ноги. Бѣженцы, не имѣющіе еще возможности вернуться на родину, терпятъ на мѣстахъ ихъ пребыванія всевозможныя лишенія, голодъ и холодъ, а мѣстные Комитеты лишены средствъ, и не могутъ поэтому оказать имъ соотвѣтствующую помощь. Но кромѣ бѣженцевъ, есть тысячи людей другихъ категорій, пострадавшихъ отъ войны,—это инвалиды, вдовы и сироты павшихъ на войнѣ, и военнопленные, возвращающіеся на родину. Этимъ жертвамъ войны необходимо оказать болѣе рациональную помощь и обезпечить ихъ на продолжительное время; нужно создать для нихъ такія условія, чтобы они не были вынуждены протягивать руку на общественной благотворительностью.

Время скорой помощи миновало. Насталъ моментъ органической работы по возсозданію разрушеннаго хозяйства. Вынужденные въ теченіе 4-хъ лѣтъ прибѣгать къ благотворительной помощи должны перестать быть опекаемыми, должны сдѣлаться активными и производительными элементами, самостоятельными членами общества.

Бѣженцамъ, желающимъ и могущимъ вернуться на родину должна быть оказана необходимая для этого матеріальная поддержка.

Разрушенные очаги и уничтоженное хозяйство должны быть восстановлены. Бѣженцы, вынужденные еще оставаться на мѣстахъ, должны получать соотвѣтствующую помощь до момента ихъ возвращенія на родину.

Всѣ прочія жертвы войны имѣютъ право на самое широкое наше вниманіе и помощь.

Это нашъ національный долгъ; это долгъ каждого, считающаго себя живымъ членомъ націи.

Теперь въ моментъ ликвидаціи войны, на зарѣ новой жизни, когда такъ необходима организациія живыхъ народныхъ силъ, мы должны сдѣлать все возможное, чтобы уменьшить количество непроизводительныхъ элементовъ, восстановить разрушенное хозяйство и этимъ содѣйствовать нормальному развитію нашей экономической жизни.

Разрушенныя и оторванныя отъ насъ во время войны мѣста всегда являлись родниками нашей культурной и духовной дѣятельности. Нашей работой по восстановленію этихъ мѣстъ мы способствуемъ дальнѣйшему развитію нашего культурнаго творчества.

Задачи предстоятъ огромныя; работа отвѣтственна, но не непреодолима. Нужна только организованная воля всего еврейскаго Общества.

Къ этому мы призываемъ всѣ слои еврейскаго населенія. Пусть всѣ помнятъ, что органическая и творческая работа помощи только сейчасъ начинается.

Центральный Всеукраинскій Комитетъ Общества для оказанія помощи еврейскому населенію, пострадавшему отъ военныхъ дѣйствій, зоветъ все еврейское общество исполнить свой долгъ по отношенію къ жертвамъ войны.

Взносы и единовременныя пожертвованія принимаются какъ въ Центральномъ Комитетѣ (М-Житомирская 20, кв. 2.), такъ и во всѣхъ мѣстныхъ и Губернскихъ Комитетахъ помощи.

**Всеукраинскій Центральный Комитетъ  
Общества для оказанія помощи еврейскому населенію,  
пострадавшихъ отъ военныхъ дѣйствій.**



№	Имя и отчество	Круп- ных сирот	Сирот		Воз- раст	Способн. и нетрудо- способн. к труду.	Примечание
			М.	Ж.			
1.	Дорфман Дель Яковлев	I	-	-	17	нет	
2.	" Алик "	I	-	-	13	"	
3.	" Ион "	I	I	-	16	"	
4.	" Бенцион "	I	-	-	20	"	
5.	Шустерман Ривка	-	-	-	25	да	
6.	" Лиза "	-	-	-	20	"	
7.	" Иона "	-	-	-	21	"	
8.	" Бася "	-	-	-	19	"	
9.	" Мендель "	-	-	-	14	нет	
10.	" Неттуэль "	-	-	-	7	"	
11.	Завтер Лиза	-	-	-	19	да	
12.	" Лео "	-	-	-	13	нет	
13.	" Мендель "	-	-	-	7	"	
14.	" Арон "	-	-	-	10	"	
15.	" Поля "	-	-	-	4	"	
16.	Гутвик Рутки	-	-	-	17	да	
17.	" Уна "	-	-	-	10	нет	
18.	Горштейн Икель	-	-	-	21	да	
19.	" Ривка "	-	-	-	22	"	
20.	" Арон "	-	-	-	18	"	
21.	" Лео "	-	-	-	13	нет	
22.	" Берко "	-	-	-	9	"	
23.	Гузнер Сруль	-	-	-	15	"	
24.	" Лео "	-	-	-	10	"	
25.	" Гери "	-	-	-	9	"	
26.	Илонский Исак	I	-	-	17	да	
27.	Злетник Шлим	I	-	-	14	нет	
28.	Рехвельская Бруха	-	-	-	18	да	
29.	" Берух "	-	-	-	10	нет	
30.	" Роза "	-	-	-	12	"	
31.	" Лео "	-	-	-	10	"	
32.	Голчин Ривка	-	-	-	20	да	
33.	" Бенцион "	-	-	-	17	"	
34.	" Фрима "	-	-	-	9	нет	
35.	" Роза "	-	-	-	7	"	
36.	Аревич Дель	I	-	-	23	нет	малоумны
37.	Березовская Лайка	-	-	-	25	да	
38.	" Лиза "	-	-	-	18	"	
39.	" Арон "	-	-	-	20	нет	родимый колесо.
40.	" Блума "	-	-	-	16	"	
41.	" Белле "	-	-	-	13	"	
42.	" Моисей "	-	-	-	11	"	
43.	" Давид "	-	-	-	9	"	
44.	" Сася "	-	-	-	7	"	
45.	" Кош "	-	-	-	5	"	
46.	Мелемед Сася	I	-	-	23	да	
47.	Инадермен Кетя	-	-	-	20	да	
48.	" Пейсах "	-	-	-	17	"	
49.	" Бася "	-	-	-	24	"	
50.	Горман Дель	-	-	-	14	нет	
51.	" Поля "	-	-	-	8	"	
52.	Инадермен Арон	-	-	-	28	да	
53.	" Моисей "	-	-	-	21	нет	
54.	" Беер "	-	-	-	17	нет	
55.	" Илья "	-	-	-	19	"	
56.	" Соня "	-	-	-	24	да	
57.	" Шифра "	-	-	-	26	"	
58.	Дитятковский Давид	-	-	-	20	"	
59.	" Дель "	-	-	-	19	"	
60.	" Соня "	-	-	-	21	"	

Уполномоченный по списанию с безработной /Гузнер/  
З Секретарь /Подпись/

С подлинным верно:  
Делопроводитель



**Всеукраинскій Центральный Комитетъ Общества для оказанія помощи  
еврейскому населенію, пострадавшихъ отъ военныхъ дѣйствій.**

## **Къ Еврейскому Обществу.**

Сочувствіе и отзывчивость, проявленныя въ началѣ войны еврейскимъ Обществомъ по отношенію къ широкимъ массамъ евреевъ, пострадавшихъ отъ войны, въ послѣднее время не наблюдается совсѣмъ. И это происходитъ въ такой моментъ, когда нужды евреевъ-жертвъ войны все увеличивается. Если въ прежнее время при значительныхъ правительственныхъ ассигнованіяхъ и обильномъ притока частныхъ пожертвованій, не было возможности вполнѣ справиться съ бѣженской нуждой—то въ настоящее время при отсутствіи правительственныхъ средствъ и частныхъ пожертвованій положеніе дѣлается поистинѣ катастрофическимъ. Тысячи бѣженцевъ начинаютъ возвращаться на свои старыя мѣста, которыя они были вынуждены оставить. Послѣ неимоверныхъ страданій, которыхъ имъ приходится переживать въ пути слѣдованія, они застаютъ на родинѣ свои очаги разрушенными, а хозяйство уничтоженнымъ, и не имѣютъ возможности стать на ноги. Бѣженцы, не имѣющіе еще возможности вернуться на родину, терпятъ на мѣстахъ ихъ пребыванія всевозможныя лишенія, голодъ и холодъ, а мѣстные Комитеты лишены средствъ, и не могутъ поэтому оказать имъ соотвѣтствующую помощь. Но кромѣ бѣженцевъ, есть тысячи людей другихъ категорій, пострадавшихъ отъ войны,—это инвалиды, вдовы и сироты павшихъ на войнѣ, и военнопленные, возвращающіеся на родину. Этимъ жертвамъ войны необходимо оказать болѣе рациональную помощь и обезпечить ихъ на продолжительное время; нужно создать для нихъ такія условія, чтобы они не были вынуждены протягивать руку на общественной благотворительности.

Время скорой помощи миновало. Насталъ моментъ органической работы по возсозданію разрушеннаго хозяйства. Вынужденные въ теченіе 4-хъ лѣтъ прибѣгать къ благотворительной помощи должны перестать быть опекаемыми, должны сдѣлаться активными и производительными элементами, самостоятельными членами общества.

Бѣженцамъ, желающимъ и могущимъ вернуться на родину должна быть оказана необходимая для этого матеріальная поддержка.

Разрушенные очаги и уничтоженное хозяйство должны быть восстановлены. Бѣженцы, вынужденные еще оставаться на мѣстахъ, должны получать соотвѣтствующую помощь до момента ихъ возвращенія на родину.

Всѣ прочія жертвы войны имѣютъ право на самое широкое наше вниманіе и помощь.

Это нашъ національный долгъ; это долгъ каждого, считающаго себя живымъ членомъ націи.

Теперь въ моментъ ликвидаціи войны, на зарѣ новой жизни, когда такъ необходима организациія живыхъ народныхъ силъ, мы должны сдѣлать все возможное, чтобы уменьшить количество непроизводительныхъ элементовъ, восстановить разрушенное хозяйство и этимъ содѣйствовать нормальному развитію нашей экономической жизни.

Разрушенныя и оторванныя отъ насъ во время войны мѣста всегда являлись родниками нашей культурной и духовной дѣятельности. Нашей работой по восстановленію этихъ мѣстъ мы способствуемъ дальнѣйшему развитію нашего культурнаго творчества.

Задачи предстоятъ огромныя; работа отвѣтственна, но не непреодолима. Нужна только организованная воля всего еврейскаго Общества.

Къ этому мы призываемъ всѣ слои еврейскаго населенія. Пусть всѣ помнятъ, что органическая и творческая работа помощи только сейчасъ начинается.

Центральный Всеукраинскій Комитетъ Общества для оказанія помощи еврейскому населенію пострадавшему отъ военныхъ дѣйствій, зоветъ все еврейское общество исполнить свой долгъ по отношенію къ жертвамъ войны.

Взносы и единовременныя пожертвованія принимаются какъ въ Центральномъ Комитетѣ (М-Житомирская 20, кв. 2.), такъ и во всѣхъ мѣстныхъ и Губернскихъ Комитетахъ помощи.

**Всеукраинскій Центральный Комитетъ  
Общества для оказанія помощи еврейскому населенію,  
пострадавшихъ отъ военныхъ дѣйствій.**



ДОБАВОЧНИ СВИДОК БЕРГЕВ, ВИТЕЛЪ М. ЛЕВКОВА, ПОСТРАДАВШИХ ОТ ПОГРОМОВ.

Семья,		А-во		Способн.		Примечание
Имя и отчество	М.	Ж.	Дети	Возраст	или неспособн. к труду.	
I. Березовская	Этель	-	-	45	неспособн.	
2. "	Хайка	-	-	25	Способн.	
3. "	Дая	-	-	18	"	
4. "	Арон	I	-	20	нет	род. калек.
5. "	Бяна	-	-	16	"	
6. "	Бале	-	-	13	"	
7. "	Моисе	I	-	11	"	
8. "	Давид	I	-	9	"	
9. "	Свсе	I	-	7	"	
10. "	Сков	I	-	5	"	
II. Березовский	Эрми	I	-	70	"	
12. "	Сейге	-	-	55	"	
13. Ушеренко	Бенцион	I	-	55	способн.	
14. "	Рахиль	-	-	50	"	
15. "	Давид	I	-	24	"	красноармеец
16. "	Хайка	-	-	23	"	
17. "	Бера	-	-	21	"	
18. "	Иосиф	I	-	15	неспособн.	немой
19. "	Бяя	I	-	12	"	
20. "	Этель	-	-	10	"	
21. Зисерман	Зольф	I	-	38	способн.	
22. "	Хая	-	-	35	"	
23. "	Ривка	-	-	13	неспособн.	
24. "	Будис	-	-	10	"	
25. "	Этель	-	-	8	"	
26. "	Ноя	-	-	5	"	
27. Закуер	Товья	I	-	40	способн.	
28. "	Дая	-	-	19	"	
29. "	Дубе	-	-	16	неспособн.	
30. "	Арон	I	-	10	"	
31. "	Жендель	I	-	7	"	
32. "	Цели	-	-	4	"	
3. Дорфман	Рейзя	-	-	75	"	
34. "	Лейб	I	-	17	"	
35. "	Бенцион	I	-	20	способн.	красноармеец
36. "	Акажк	I	-	13	неспособн.	
37. "	Цыся	-	-	10	"	

Председатель по сведениям с Еврейским Комитетом /Подпись/

3 Секретарь /Подпись/

С подлинным верно:

Дел.производитель

Безопасный Центральный Комитет

Общество для оказания помощи пострадавшим

Получено от Комитета



**Всеукраинскій Центральный Комитетъ Общества для оказанія помощи  
еврейскому населенію, пострадавшихъ отъ военныхъ дѣйствій.**

---

## **Къ Еврейскому Обществу.**

Сочувствіе и отзывчивость, проявленныя въ началѣ войны еврейскимъ Обществомъ по отношенію къ широкимъ массамъ евреевъ, пострадавшихъ отъ войны, въ послѣднее время не наблюдается совсѣмъ. И это происходитъ въ такой моментъ, когда нужды евреевъ-жертвъ войны все увеличивается. Если въ прежнее время при значительныхъ правительственныхъ ассигнованіяхъ и обильномъ притоку частныхъ пожертвованій, не было возможности вполне справиться съ бѣженской нуждой—то въ настоящее время при отсутствіи правительственныхъ средствъ и частныхъ пожертвованій положеніе дѣлается поистинѣ катастрофическимъ. Тысячи бѣженцевъ начинаютъ возвращаться на свои старыя мѣста, которыя они были вынуждены оставить. Послѣ неимоверныхъ страданій, которыхъ имъ приходится переживать въ пути слѣдованія, они застаютъ на родинѣ свои очаги разрушенными, а хозяйство уничтоженнымъ, и не имѣютъ возможности стать на ноги. Бѣженцы, не имѣющіе еще возможности вернуться на родину, терпятъ на мѣстахъ ихъ пребыванія всевозможныя лишенія, голодъ и холодъ, а мѣстные Комитеты лишены средствъ, и не могутъ поэтому оказать имъ соотвѣтствующую помощь. Но кромѣ бѣженцевъ, есть тысячи людей другихъ категорій, пострадавшихъ отъ войны,—это инвалиды, вдовы и сироты оставшихъ на войнѣ, и военнопленныя, возвращающіеся на родину. Этимъ жертвамъ войны необходимо оказать болѣе рациональную помощь и обезпечить ихъ на продолжительное время; нужно создать для нихъ такія условія, чтобы они не были вынуждены протягивать руку на общественной благотворительностию.

Время скорой помощи миновало. Насталъ моментъ органической работы по воссозданію разрушеннаго хозяйства. Вынужденные въ теченіе 4-хъ лѣтъ прибѣгать къ благотворительной помощи должны перестать быть опекаемыми, должны сдѣлаться активными и производительными элементами, самостоятельными членами общества.

Бѣженцамъ, желающимъ и могущимъ вернуться на родину должна быть оказана необходимая для этого матеріальная поддержка.

Разрушенныя очаги и уничтоженное хозяйство должны быть восстановлены. Бѣженцы, вынужденные еще оставаться на мѣстахъ, должны получать соотвѣтствующую помощь до момента ихъ возвращенія на родину.

Всѣ прочія жертвы войны имѣютъ право на самое широкое наше вниманіе и помощь.

Это нашъ національный долгъ; это долгъ каждаго, считающаго себя живымъ членомъ націи.

Теперь въ моментъ ликвидаціи войны, на зарѣ новой жизни, когда такъ необходима организациія живыхъ народныхъ силъ, мы должны сдѣлать все возможное, чтобы уменьшить количество непроизводительныхъ элементовъ, восстановить разрушенное хозяйство и этимъ содѣйствовать нормальному развитію нашей экономической жизни.

Разрушенныя и оторванныя отъ насъ во время войны мѣста всегда являлись родниками нашей культурной и духовной дѣятельности. Нашей работой по восстановленію этихъ мѣстъ мы способствуемъ дальнѣйшему развитію нашего культурнаго творчества.

Задачи предстоятъ огромныя; работа ответственна, но не непреодолима. Нужна только организованная воля всего еврейскаго Общества.

Къ этому мы призываемъ всѣ слои еврейскаго населенія. Пусть всѣ помнятъ, что органическая и творческая работа помощи только сейчасъ начинается.

Центральныи Всеукраинскій Комитетъ Общества для оказанія помощи еврейскому населенію пострадавшему отъ военныхъ дѣйствій, зоветъ все еврейское общество исполнить свой долгъ по отношенію къ жертвамъ войны.

Взносы и единовременныя пожертвованія принимаются какъ въ Центральномъ Комитетѣ (М-Житомирская 20, кв. 2.), такъ и во всѣхъ мѣстныхъ и Губернскихъ Комитетахъ помощи.

**Всеукраинскій Центральныи Комитетъ  
Общества для оказанія помощи еврейскому населенію,  
пострадавшихъ отъ военныхъ дѣйствій.**



5.

ДОБАВОЧНЫЕ СПИСОКЪ БЪРЖАНЪ, ИТДАЪ И.ЛАВНОВА, ПОСТРАДОВА-  
ШАЪ ОТЪ ПЕРБОМЪ.

Семья, ИМЯ И ОТЧЕСТВО	И.	Ж.	д-во ДУХ СЕМЬ- И	всв- РАСТ	Способн. или не- способн. к труду.	Примечание
1. Березовская	Степль	-	-	45	неспособн.	
2. "	Тайка	-	-	25	способн.	
3. "	Лоя	-	-	18	"	
4. "	Арон	I	-	20	нет	род. колена.
5. "	Лана	-	-	16	"	
6. "	Эле	-	-	13	"	
7. "	Монсе	I	-	11	"	
8. "	Сенд	I	-	9	"	
9. "	Свс	I	-	7	"	
10. "	Ков	I	-	5	"	
11. Березовский	Арон	I	-	70	"	
12. "	Вотге	I	-	65	"	
13. Ушеренко	Гейнсон	I	-	55	способн.	
14. "	Рохаль	I	-	30	"	
15. "	Совид	I	-	24	"	красн. свиреец
16. "	Тайка	-	-	23	"	
17. "	Борв	-	-	21	"	
18. "	Мессиф	I	-	15	неспособн.	помой
19. "	Лая	I	-	12	"	
20. "	Степль	-	-	10	"	
21. Зисерман	Зольф	I	-	38	способн.	
22. "	Лая	-	-	35	"	
23. "	Ризка	-	-	13	неспособн.	
24. "	Будис	-	-	16	"	
25. "	Степль	-	-	8	"	
26. "	Лая	-	-	5	"	
27. Закуер	Товья	I	-	40	способн.	
28. "	Лоя	-	-	19	"	
29. "	Люба	-	-	16	неспособн.	
30. "	Арон	I	-	10	"	
31. "	Мондаль	I	-	7	"	
32. "	Коя	-	-	4	"	
33. Дорфан	Рейзя	-	-	75	"	
34. "	Лейб	-	-	17	"	
35. "	Боннион	I	-	20	способн.	красн. свиреец
36. "	Анаж	I	-	13	неспособн.	
37. "	Лися	-	-	10	"	

Председатель по сношению с Евбожестком /Подпись/

3 Секрета ь /Подпись/

С подлинным верно:

Делприслыводитель



УБИТЫХ ПРИ ПОГРСАХ В М. ДОВКОВО.

*[Handwritten signature]*

Фамилия имя и отчество	№	воз- раст	Когда убит	Кем убит
1. Гузнер Зуев	I	- 46	23/II - 1918 г.	Петляровцами
2. Маргулис Шуль	I	- 27	5/I - 1919 г.	"
3. Дойман Шуль	I	- 45	27/II - 1918 г.	бандитами
4. Швадлерман Дувид	I	- 65	25/III - 1919 г.	Петляровцами.
5. Шерман Неть	I	- 21	8/VI - 1919 г.	бандитами
6. Суряловский Яков	I	- 23	25/III - 1919 г.	Петляровцами
7. Меланид Серух	I	- 49		
8. " Марьям	-	I 48	ночь с 1 на 2 Сентября 1920 г.	Бандитами.
9. " Соня	-	I 18		
10. " Дойб	I	- 16		
11. " Наум	I	- 9		
12. Каменкер Менсей	I	- 50	тогда не	тогда не

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ /Гузнер/

Уполномоченный по сношению с Бюджеткомом /Гузнер/

За секретера /Подпись/

С подлинным верно:

Делоприводитель

*[Faint, illegible text at the bottom of the page]*



КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ПЕРИОДЕ КВАЛИФИКАЦИОННОГО НАСЕЛЕНИЯ М. ДЕРЖИВА  
ПРИ ПОГРОМАХ ЗА ВСЕ ВРЕМЯ С 1917 г. по 1921 год.

23

1/ М. ДЕРЖИВ находится в 12 верстах от г. Итосири, расположенно с левой стороны по течению реки Тетерева, местность богато одаренная природой с правой стороны лес сосновый и левой стороны окружат селом. До войны местечко представляло собой скорее всего дачное селение. Италей евреев насчитывалось до войны около 50 семейств, включаящих 200 душ, но за весь период войны, погромов и эпидемий осталось не более 18 семейств, как включает в себя около 100 душ. Христианского населения около 8 тысяч душ. Но не уменьшилось, а скорее всего прибавилось. Евр. население занималось главным образом ремеслом и торговыми предприятиями; фабричных рабочих не было за неимением фабрик, кроме одного винкурского завода, который был организован одним евреем, италей Держивом, и лесопильного завода, находящегося в 6 верстах от местечка, но на тех заводах евр. рабочие не принимались на работу, как не специальности. На одном только лесопильном заводе находились служащие, как бухгалтер и кассир еврей с семьями. Вообще, каждый италей и-ко до войны и теперь свидетельствует о том, что это был настоящий "рай", а теперь оно превратилось в "ад". Главным образом и-ко пострадало в период 1918-1920 годов, что и привело несколько подробней.

Экономическое положение евреев М. Держива до войны было средним, но во время войны оно ухудшилось, но в начале революции начало налаживаться. Но сейчас же начались перемены власти, а вместе с ними и погромы. Первый погром, происшедший 2-3 декабря 1918 г. в Держиве, уже дал себя чувствовать: имущество все было разграблено и большинство населения было обречено на голод. Но благодаря тому, что тогда еще несколько пунктов евр. населения еще не пострадало как М. Держива, Ледоржов, Лешин, они послали в Держиву пострадавшему населению продукты первой необходимости, и таким образом поддержали страдающее население, но в дальнейшем немножко ухудшилось. Взаимоотношения между народами и христианами до начала войны и до пребывания Центральной Рады на Украине, было весьма хорошим, но в период Центральной Рады с появлением гайдамаков, отношение обострилось, а с приходом немцев положение ухудшилось. Это продолжалось около 9 месяцев. После чего появились Петлюра и начали разрушать немцев и первое отскопление, происшедшее на улицах города Итосири дало се я чувствовать. Сейчас же послышалось много обвинений на евреев, что они стреляли из окон и крыш домов на том и др. во сне. Настроение было настолько резкое, что уже было все готово к погрому, но как то все прошло благополучно. Но не через непродолжительное время начались большие волнения по все Украине и Итосири гарни си об, явил себя советским и начался новый период страдания для евреев.

В 1918 году 25 декабря Петлюра вместе с вильскими козаками/ был взят Итосир, которым подверглось ужасному разграблению, а за ним последовал и-ко ДЕРЖИВ. Эта зверски раз, яркая толпа вместе с коренным населением грабили магазины, лавки, дома, дахи износили женщины, но убитых не было. Эта картина продолжалась две дня, после чего и стало на непродолжительное время.

23 февраля 1919 г. Петлюровские карательные отряды под названием коммандантской запорожской сотни прибыли в Держиву и объявили населению сведения о неострелье оружие, до 12 ч. дня того же числа, в противном случае при заведении будут обшуканы, а если у кого либо на душ такого рода оружия, будь то оружие или к ним будет применена высшая мера наказания - расстрел, но население оружие не сдавало. Начались обшукки и казаки начали брать все, что попадалось в руки. В то же время одним Держивским крестьянином И. Заручком был организован повстанческий отряд, который выступил против Петлюры. Стычка произошла в центральном местечке. Запорожцы принуждены были отступить, захватив с собой двух евреев и одного христианина, которых привели в Итосир, где начальник штаба без запроса приказал расстрелять их сейчас же вывели на шоссе Итосир - Киев недалеко от села Держивкой, Держивской волости и там расстреляли, но один еврей удрал цел и невредим, таким образом, при 2-м держивском погроме убит был один еврей. И-ко оставалось в руках повстанцев до 25 февраля. В этот день петлюровцы начали подступать к Держиву и началась война. Население при этом времени успело убежать, бросая свои дома и имущество. Бежали ни один еврей, но так же и русские, бежали главным образом в И. Ленин.



и близ прилегающим селам. Врем не окончен тригровались в м. Лопино, где была им оказана помощь. Двухвременно Лопино подвергался ужасном ограблению и поджогам. Местечко было совершенно опустошено. Ители не возвращались домой до прихода большевиков, 14-го марта 1919 г. в г. Итсмир и сие чего и переехали все на свои же места. Но не долго пришлось быть дома. 20 марта Петлировские войска получили подкрепление и заняли опять Итсмир и начался 2-й ужасный погром, в Левкове уже третий. Некоторые семьи успели бежать, а оставшиеся подвергались ужасному избиению, из них убито 5 человек, изнасилованы 4 девушки, а остальные подверглись нечеловеческим мучениям. Беженцы бежали в м. Котельно, где для них была устроена евр. населенк ем м. Котельно деловая лавка, раздавали хлеб, мацу бесплатно. В таком положении находилась евр. населенка до апреля 1919 г. до прихода большевиков в Итсмир, тогда беженцы стали понемногу с. езжаться на свои места. Но положение евр. населенки после прихода большевиков не улучшилось. Причиной этому являлись банды, оперировавшие в районе Левкова. Со стороны местной власти не были предприняты никакие меры, еврейское же население безуспешно было организовывать самозащиту из-за малого количества молодых людей годных для вооружения. Таким образом евр. населенка, как беззащитное по ночам не спало, молодежь делала ночью в разных местах засадки и отсюда извещали населенку о положении. Но по каким то причинам банды не пытались вторгнуться в м. августе 17 дня 1919 г. во время пребывания "Галичан" ворвалась банда Соколовского, которая успела ограбить м-ко ибо начальство галичан приняло меры к обезоружению их после чего стихло. Банды же все время оперировали в лесу расположенном вблизи м-ка, который протягивается на несколько десятков верст, от коих пострада ла целая семья из человек, предивавшая на вы упомянутом лесопиль ном заводе. Ночью в последние числа августа 1920 г. на квартиру вышеупомянутых супругов, на завод прибыла банда из 25 человек, постучали у дверей чтобы им открыли под предлогом красносарнейцев, но те не отворяли, банда сейчас же врывалась двори и окна, ворвалась в квартиру и перебила родителей, троих детей и одного старика, а один из тех семьи успел спрятаться. Он остался в живых и находится в Лев кове. При таких обстоятельствах местное население евреев проживает до настоящего времени. Материальное положение крайне нуждающееся и критическое. Сущееется полная нуждемость, обнищание и обеднение всего евр. населенки. Дети находятся в ужасном моральном упадке, учите лей нет, евр. школ, детских, очагов нет, и дети с самого утра до ве чера бредят бредят по улицам голыми, босые и голые. Необходимо известному обратить внимание для снабжения детей одеждо и обувью, а также открыть для них детский дом или очаг. При сем препровождаем списки: сирот, убитых, бежавших и дебоачных список семье пострадавших от погромов.

Уполномоченный по сношению с Еврейским /Подпись/

Секретарь /Подпись/

Член Комиссии /Подпись/

С подлинным верно:

Долгопроездитель

г. Львовский



**ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ**

В деле № 168 описи № 1 фонда № 3050

подшито и пронумеровано 24 + 5 = 29 / листа  
(цифрами и прописью)

**Листов.**

\_\_\_\_\_  
(должность, подпись, фамилия)

\_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_ г.

Обратные листы - 5об; 6об; 11об; 13об; 15об

\_\_\_\_\_  
(должность, подпись, фамилия)

\_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_ г.